



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szorowarko-suszarka

SWM50E



Przed użyciem produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i postępować zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami!

OGÓLNE

Przedmowa	3
Instrukcje bezpieczeństwa	3
Dane techniczne	3
Przegląd głównych komponentów	4
Instrukcja obsługi	4
Ładowanie i wymiana akumulatora	5

KONSERWACJA

Konserwacja	6
Obsługa techniczna	7
Rozwiązywanie problemów	7
Servizio & contatto	7
Deklaracja zgodności WE	8

PRZEDOMWA

Gratulujemy zakupu nowej bezprzewodowej suszarki do płukania SWM50E. Ta łatwa w obsłudze maszyna czyszcząca z łatwością usuwa brud i zabrudzenia z różnych powierzchni podłogowych. Wykonany jest z wysokiej jakości materiałów, specjalnie zaprojektowanych do trwałego i niezawodnego użytkowania. Aby zapewnić prawidłową pracę zasilanej bateryjnie płuczki, przed jej użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Niniejszą instrukcję obsługi najlepiej jest zachować. Sprawdzić maszynę czyszcząca pod względem uszkodzeń transportowych.

Szorowarko-suszarka służy do czyszczenia stałych powierzchni podłogowych. Należy zwrócić uwagę na nośność czyszczonej powierzchni, aby uniknąć śladów nacisku i innych uszkodzeń. Operator jest odpowiedzialny za zapewnienie prawidłowego użytkowania przez przeszkolony i upoważniony personel.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Maszyny należy używać tylko wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać maszyny na działanie opadów atmosferycznych.
- Tylko przeszkolony personel może obsługiwać szorowarko-suszarkę.
- Do konserwacji i napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Akumulatory należy ładować w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Ulatniające się gazy mogą zapalić się w zamkniętych pomieszczeniach. Dlatego nie należy zakrywać wentylacji podczas ładowania.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator.
- Zainstalowane silniki i części ruchome mogą powodować obrażenia.
- Kwas akumulatorowy może powodować urazy skóry i oczu. Podczas pracy z bateriami należy nosić odpowiednią odzież ochronną.
- Części elektryczne należy przechowywać z dala od wilgoci i nie dotykać urządzeń elektrycznych mokrymi rękoma.
- Trzymaj luźne ubranie i włosy z dala od ruchomych części.
- Przed zmianą podkładki lub szczotki upewnij się, że główny wyłącznik jest wyłączony.
- Korzystaj z maszyny tylko wtedy, gdy jesteś w pełnym posiadaniu swoich zdolności.
- Maszynę należy stawiać tylko na równych powierzchniach.
- Nie należy parkować maszyny w miejscach, w których temperatura może spaść poniżej zera, ponieważ spowoduje to uszkodzenie dysz i przewodów.
- Modyfikacje i zmiany w urządzeniu niezatwierdzone przez producenta powodują utratę gwarancji.

DANE TECHNICZNE

OGÓLNE

Typ	Jednostka	Wartość
Model		SWM50E
Wymiary	mm	1275 x 775 x 960
Szerokość drążka wycieraczki	mm	762
Średnica szczotki	mm	490
Masa całkowita	kg	149
Zbiornik świeżej wody	l	45
Zbiornik na zużytą wodę	l	50
Opony		Guma twarda
Detergent		Neutralny / alkaliczny wielofunkcyjny automatyczny środek czyszczący

BATERIA

Typ	Jednostka	Wartość
Typ akumulatora		Żel ołowiony
Bezobsługowy		Tak
Liczba		2
Pojemność znamionowa	Ah	100
Napięcie znamionowe	V	2 x 12
Żywotność	h	4
Czas ładowania	h	8
Waga	kg	2 x 33,5

MOC

Typ	Jednostka	Wartość
Wydajność czyszczenia	m ² /h	2200
Prędkość obrotowa szczotki	rpm	200
Nacisk szczotki	kg	25
Moc silnika szczotki	W	550
Moc silnika ssącego	W	550
Objętość	dB (A)	± 78

PRZEGLĄD GŁÓWNYCH KOMPONENTÓW

Nr.	Nazwa
1	Uchwyt
2	Panel sterowania
2a	Wyświetlacz godzinowy
2b	Wskaźnik baterii
2c	Wyłącznik silnika szczotkowego
2d	Wyłącznik silnika ssącego
2e	Włącznik zasilania świeżej wody
2f	Dziurka od klucza
3	Uchwyt kierownicy wycieraczki
4	Pedał szczotki
5	Koło pchające
6	Śruba mocująca listwę wycieraczki
7	Drażek wycieraczki
8	Śruba do pochylenia pręta wycieraczki
9	Wskaźnik poziomu wody
10	Bateria
11	Rama
12	Zawór do regulacji ilości wody w sprayu
13	Koło
14	Szczotka / podkładka
15	Ośłona przeciwbryzgowa
16	Zbiornik świeżej wody
17	Korek zbiornika świeżej wody
18	Wąż ściekowy
19	Zbiornik na ścieki
20	Wąż świeżej wody
21	Wąż podciśnieniowy



INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPUSZCZANIE I PODNOSZENIE SZCZOTKI

1. Delikatnie naciśnij pedał szczotki (4), aby zwolnić szczotkę i pozwól jej powoli się podnieść, aby opuścić szczotkę czyszczącą.
2. Wciśnij pedał szczotki (4) aż do jego zatrzaśnięcia, aby podnieść szczotkę.

OPUSZCZANIE I PODNOSZENIE BELKI SSAWKI

1. Pchnij dźwignię w dół, aby opuścić ssawkę.
2. Pociągnij dźwignię do góry, aby podnieść ssawkę.

REGULACJA ILOŚCI WODY

1. Obrócić zawór ilościowy wody (12) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć ilość wypryskiwanej wody.
2. Aby zwiększyć ilość wody w opryskiwaczu, zawór ilościowy wody (12) obrócić w lewo.

WŁĄCZANIE MASZYNY

1. Przekręć kluczyk w dziurce od klucza (2f), aby uruchomić maszynę.
2. Sprawdź stan naładowania akumulatora.
3. Naciskać kolejno przełączniki, aby uruchomić silniki szczotki, ssania i dopływu świeżej wody.

CZYSZCZENIE ZA POMOCĄ MASZYNY

1. Opuścić szczotkę i drążek wycieraczki.
2. Ustawić żadaną ilość wody.
3. Włączyć maszynę i uruchomić silniki jeden po drugim.
4. Przejechać maszyną po zabrudzeniach, aby je usunąć. Szczotka rozluźnia brud z powierzchni. Ssawa zasysa z powierzchni rozluźniony brud wraz z wodą.
5. Jeśli woda pozostaje na podłodze, należy wyłączyć zasilanie wodą i ponownie przejechać po zgromadzonej wodzie z włączonym silnikiem ssącym.



Indywidualnie przełączane silniki umożliwiają czyszczenie na mokro i sucho różnych powierzchni.

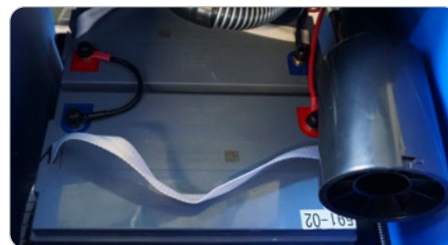
ŁADOWANIE I WYMIANA AKUMULATORA

WYMIANA BATERII

1. Zdjąć węże (20, 21) ze zbiornika na ścieki (19).
2. Jeśli to konieczne, opróżnij zbiornik na ścieki i wyjmij go z maszyny.
3. Odłączyć przewody od akumulatorów.
4. Wyjmij obie baterie z obudowy i zainstaluj nowe baterie. Upewnij się, że baterie są prawidłowo ułożone.
5. Podłączyć ponownie przewody akumulatora, jak pokazano na rysunku i założyć osłony na styki akumulatora.
6. Zbiornik na ścieki założyć na korpus maszyny.



Podczas wymiany baterii należy upewnić się, że czerwona końcówka kabla (+) jest podłączona do czerwonego styku baterii, a czarna końcówka (-) do niebieskiego styku baterii.



ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

1. Aby zapewnić lepszą wentylację akumulatorów podczas ładowania, należy usunąć zbiornik na wodę.
2. Podłączyć kabel ładowarki do gniazda z tyłu urządzenia, a drugie złącze do gniazda 230 V.
3. Ładowarka automatycznie rozpocznie ładowanie urządzenia.
4. Ładowarka wskazuje aktualny stan baterii urządzenia za pomocą migającej diody.

WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII

Ładowarka SWM50E jest wyposażona we wskaźnik poziomu naładowania baterii.

Kolor	Stan baterii
● Czerwony	00 - 50 %
● Żółty	50 - 75 %
● Zielona	75 - 100 %

Samo urządzenie posiada również wskaźnik poziomu naładowania baterii, z 5-stopniową skalą.

Liczba świateł	Stan baterii
1 Światło	00 - 20 %
2 Światła	20 - 40 %
3 Światła	40 - 60 %
4 Światła	60 - 80 %
5 Światła	80 - 100 %



KONSERWACJA

MONTAŻ BELKI WYCIERACZEK

1. Ustawić uchwyt drążka wycieraczki (3) w górnej pozycji i zabezpieczyć go w tym położeniu.
2. Naprowadzić listwę wycierającą na zawieszenie. Nasunąć listwę wycieraczki na zawieszenie ramienia obrotowego i wkręcić śruby we wgłębienia.
3. Śruby mocujące listwy wycieraczki (6) dokręcić ręcznie.
4. Wąż świeżej wody (20) nasunąć na dyszę listwy wycieraczek. Upewnić się, że jest on dobrze osadzony.

WYMIANA SZCZOTKI CZYSZCZĄCEJ

1. Podnieść szczotkę czyszczącą (14), naciskając na pedał szczotki (4) znajdujący się z tyłu maszyny.
2. Zdjąć osłonę przeciwbryzgową (15), która znajduje się nad szczotką.
3. Obrócić szczotkę czyszczącą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją poluzować.
4. Wziąć nową szczotkę czyszczącą / podkładkę i umieścić ją pod płytą.
5. Przekręcić szczotkę czyszczącą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zamocować ją na płycie.
6. Założyć osłonę przeciw chlapaniu.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ŚWIEŻEJ WODY

1. Otworzyć korek zbiornika świeżej wody (17).
2. Napełnić zbiornik świeżej wody (16) wymaganą ilością świeżej wody. Zbiornik mieści maksymalnie 45 L. Poziom napełnienia można odczytać na wskaźniku poziomu wody (9).
3. Dodaj środek czyszczący.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ŚCIEKI

1. Podjechać maszyną do pokrywy studzienki kanalizacyjnej lub innego odpływu ścieków.
2. Odłączyć wąż spustowy (18) od maszyny.
3. Przytrzymać koniec węża spustowego bezpośrednio nad spustem i otworzyć klapkę.
4. W razie potrzeby przechylić maszynę, aby całkowicie opróżnić zbiornik na ścieki (19).

OBSŁUGA TECHNICZNA

CODZIENNA KONSERWACJA

1. Opróżnić zbiornik na odpady i przepłukać go czystą wodą. Otwór na wąż podciśnieniowy (21) pozostawić otwarty, aby go odpowietrzyć.
2. Wyjąć pióro wycieraczki, opłukać je i wysuszyć. Sprawdzić, czy na rurze nie ma zanieczyszczeń.
3. Wyczyścić górne części baterii środkiem do czyszczenia okien na bazie amoniaku.
4. Naładować baterie zgodnie z opisem.

MIESIĘCZNE UTRZYMANIE

1. Nasmarować mechanizmy podnoszące lekkim olejem.
2. Sprawdzić, czy nie ma zużytej lub uszkodzonej tarczy sprzęgła, szczotek, klocków lub ostrzy ssawy.
3. Oczyszczyć zaciski akumulatora.
4. Sprawdzić połączenia elektryczne i ponownie je zamocować, jeśli są luźne.
5. Wyczyścić maszynę uniwersalnym środkiem czyszczącym.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Woda nie jest zasysana	Silnik ssący nie jest włączony	Włączyć silnik ssący
	Filtr wody jest pełny	Wyczyścić filtr
	Zbiornik na ścieki jest pełny	Opróżnić zbiornik na ścieki
	Pasek wycieraczki lub przewód podciśnienia jest zatkany, uszkodzony lub odłączony	Sprawdzić wszystkie przyłącza i węże na maszynie
	Uszczelka na wężu próżniowym nie jest prawidłowo założona	Prawidłowo włożyć uszczelkę do urządzenia
	Wycieraczki są źle ustawione	Sprawdzić ułożenie wycieraczek
	Niewystarczający docisk ściągaczki	Wyregulować ciśnienie
Listwa wycieraczki pozostawia smugi	Mechanizm ramienia obrotowego nie działa	Sprawdzić ruchome części ramienia wahadłowego
	Na wardze wycieraczki znajdują się kamyczki	Oczyszczyć wargi wycieraczek szmatką
	Wargi wycieraczki są porowate lub uszkodzone	Wymienić listwy wycieraczek
Baterie nie ładują się	Podłoga nie jest dokładnie zamiatana przed sprzątnięciem	Przed rozpoczęciem czyszczenia maszyną należy zamieść podłogę
	Baterie są uszkodzone	Baterie muszą być wymienione
	Ładowarka jest uszkodzona	Ładowarka wymaga przeglądu lub wymiany
Podłoga nie jest odpowiednio szorowana lub odtłuszczana	Akumulator jest całkowicie rozładowany	Dłużej ładuj baterie. Wymienić baterie
	Silnik szczotki jest uszkodzony	Zlecić serwisowanie maszyny
	Nadmierne zużycie szczotki	Wymienić szczotkę
	Zbyt szybka jazda po zabrudzonych powierzchniach	Wolno przejeżdżać przez szczególnie zabrudzone miejsca

SERVIZIO & CONTATTO

Contattate i nostri esperti per aiuto e soluzioni riguardanti il vostro prodotto. Trovate tutte le informazioni di contatto elencate per paese e lingua: www.topregal.com/it/service

Responsabile del contenuto:

TOPREGAL GmbH
 Industriestraße 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

Deklaracja zgodności WE

Producent

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Niemcy**

niniejszym oświadcza, że poniższy produkt

Oznaczenie produktu:

**Maszyna do mycia podłóg
z akumulatorem**

Typ:

SWM50E

Numer seryjny:

SWM50E-1000000000 - SWM50E-9999999999

wszystkie odpowiednie przepisy stosowanego ustawodawstwa (zwanego dalej „ustawodawstwem“) w tym wszelkie zmiany mające zastosowanie w momencie składania oświadczenia – są zgodne. Producent jest odpowiedzialny za wydanie niniejszej deklaracji zgodności. Niniejsza deklaracja odnosi się tylko do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do użytku; wszystkie dodane później części i / lub ingerencja użytkownika nie będzie brana pod uwagę i uwzględniana.

Jest zgodny z przepisami następujących dyrektyw europejskich:

**2006/42/EC Dyrektywa maszynowa
2014/35/EU Dyrektywa niskonapięciowa
2014/30/EU Dyrektywa kompatybilność elektromagnetyczna**

Zgodne z postanowieniami poniższych norm:

**EN ISO 12100
EN 60335-1+A13
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29+A2
EN 62233
EN 55014-1+A2**

**EN 55014-2 EN
61000-6-2
EN 61000-6-3+A1
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3**

Nazwisko i adres osoby upoważnionej, do sporządzenia dokumentacji technicznej:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Niemcy



Miejsce: Filderstadt
Data: 06.07.2023

Juergen Effner
Chief Executive Officer

